

BRAUN



90416862/XI-22



Scan Me!



www.service.braun.com

Deutsch	7
English	8
Français	9
Español	10
Português	12
Italiano	13
Nederlands	15
Dansk	16
Norsk	17
Svenska	18
Suomi	19
Polski	21
Český	22
Slovenský	23
Magyar	24
Hrvatski	26
Slovenščina	27
Türkçe	28
Română (RO/MD)	30
Ελληνικά	31
Български	32
Русский	33
Українська	35
عربي	38
한국어	39

Type 5430

Braun GmbH
Frankfurter Strasse 145
61476 Kronberg / Ts.
Germany
www.braun.com

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/
FI/PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/MD/
GR/BG/RU/UA/ARAB/KR



Braun Infolines

DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
ES	900 814 208
PT	808 20 00 33
IT	800 440 017
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
NO	22 63 00 93
SE	020 - 21 33 21
FI	020 377 877
PL	801 127 286
CZ	800113322
SK	800 333 233
HU	(06-1) 451-1256
HR	01/ 6690 330
SI	802 822
TR	0850 220 09 11
RO	0040760676959
GR	800 801 3458
BG	0700 10 218
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	(852)2986 9886 (Customer Service Center)



S9



Type 5792
Type 5793

S8



Type 5794
Type 5795



1 Cleaning station*

2 Station-to-shaver contacts
Need to align with the contacts of the shaver.

3 Display



— Low level of cleaning fluid



— Status light

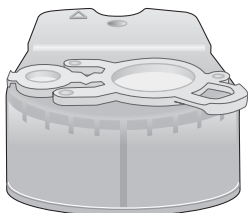


— Cleaning programs
(not with all models)

4 Start button

5 Release button
for changing the cleaning cartridge

7 Cleaning cartridge (CCR)*



6 Power socket

8 Power supply
(not included)

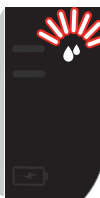


* Design can differ

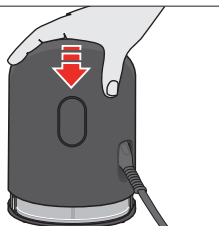
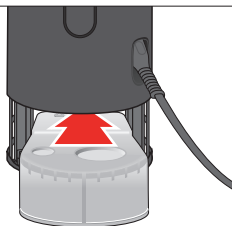
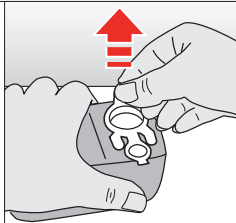
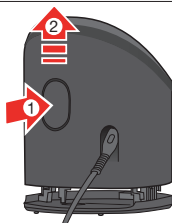
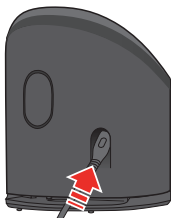
A



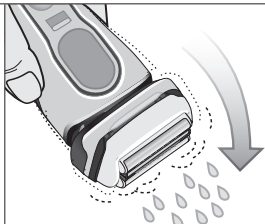
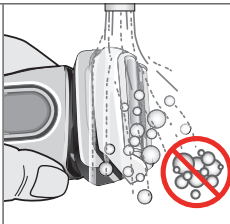
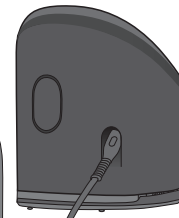
B

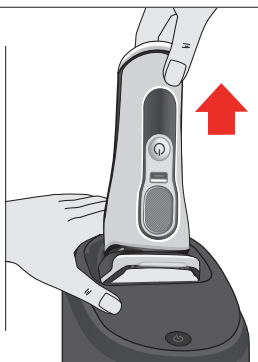
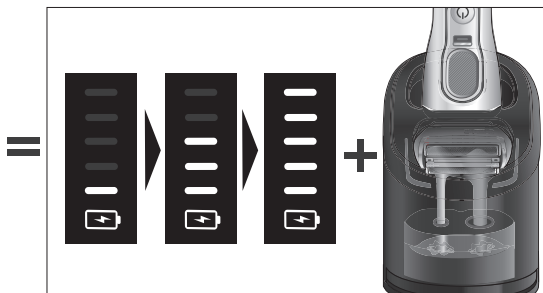
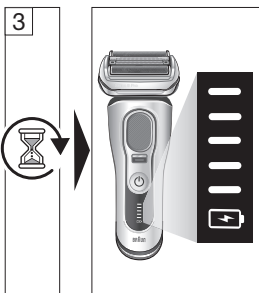
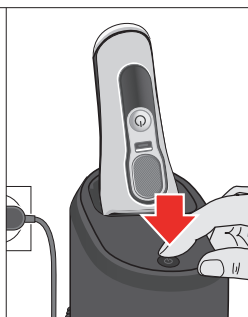
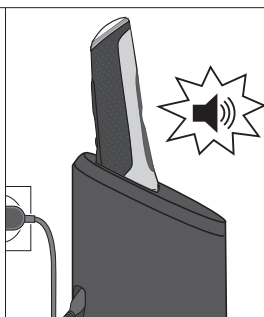
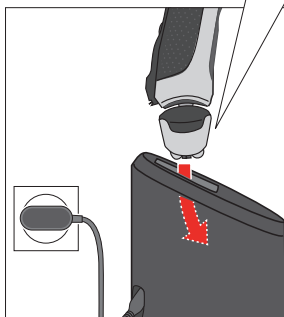
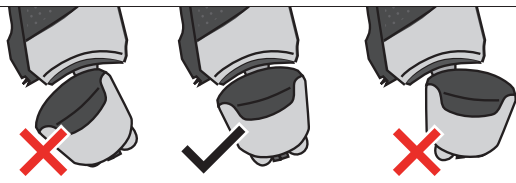


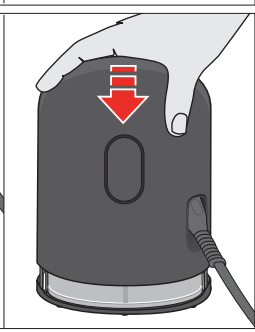
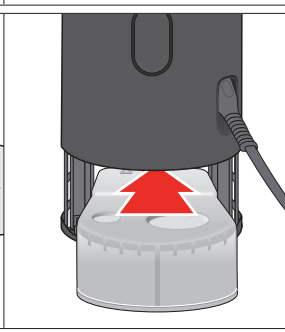
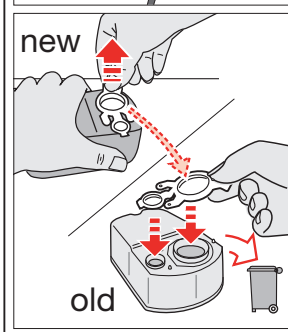
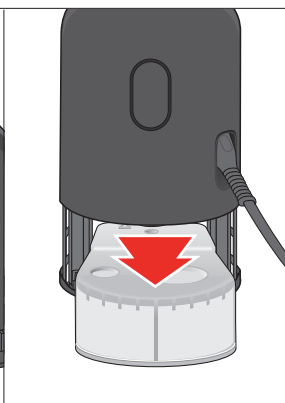
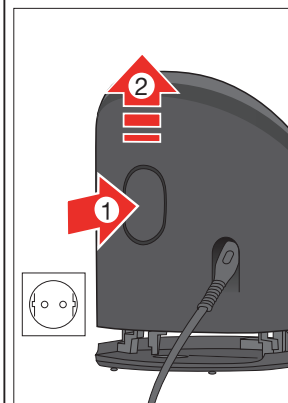
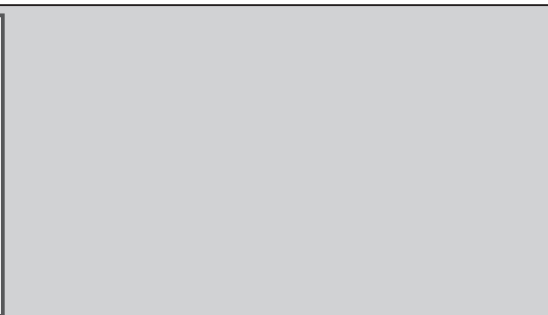
1



2







Deutsch

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig und bewahren Sie sie als Referenz auf, da sie Sicherheitshinweise enthält.

WARNUNG

Verwenden Sie nur das Braun Netzteil Typ  492 Ihres Rasierers. Es dürfen weder Teile des Geräts und des Netzteils ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden.

Halten Sie das Gerät und das Ladekabel bitte trocken.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit defektem Ladekabel.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

Wichtig

Um ein Auslaufen der Reinigungsflüssigkeit zu vermeiden, achten Sie beim Aufstellen der Station auf einen sicheren, waagerechten Stand.

Die Station darf mit eingesetzter Kartusche nicht gekippt, nicht heftig bewegt und in keiner Weise transportiert werden.

Die Station sollte weder in Spiegelschränken noch über Heizungen aufbewahrt, noch auf empfindlichen (polierten oder lackierten) Flächen abgestellt werden.

Die Reinigungskartusche enthält eine leicht entzündliche Flüssigkeit. Halten Sie sie daher von Zündquellen fern.

Rauchen Sie nicht in der Nähe der Station und setzen Sie diese nicht längere Zeit direktem Sonnenlicht aus.

Halten Sie die Reinigungsflüssigkeit fern von den Augen!

Füllen Sie die Reinigungskartusche nicht neu. Verwenden Sie ausschließlich die Original Reinigungskartusche von Braun.

Bevor Sie die Reinigungsstation verwenden, muss der Rasierer trocken und ohne Schaum-, Gel- oder Seifenrückstände sein!

Die Reinigungskartusche enthält Ethanol oder Isopropanol (Einzelheiten siehe Kartusche), das sich nach dem Öffnen der Kartusche langsam verflüchtigt.

Daher sollte eine Kartusche, falls sie nicht täglich verwendet wird, nach ca. 8 Wochen ausgetauscht werden, um eine optimale Reinigung zu gewährleisten.

Die gebrauchte Kartusche kann im Hausmüll entsorgt werden oder bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.

Verschließen Sie die Öffnungen mit dem Verschluss der neuen Kartusche, da die gebrauchte Kartusche verschmutzte Reinigungsflüssigkeit enthält.

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.



Änderungen vorbehalten

Beschreibung Reinigungsstation

- 1 Reinigungsstation*
- 2 Kontaktpunkte der Reinigungsstation und des Rasierers
Müssen auf die Kontaktpunkte des Rasierers ausgerichtet werden
- 3 Display
 - Anzeige für niedrigen Füllstand der Reinigungsflüssigkeit
Ersetzen Sie bitte die Reinigungskartusche, wenn die Anzeige aufleuchtet.
 - Status-Leuchte
 - Anzeige für automatische Reinigungsprogrammwahl (nicht bei allen Modellen)
 - - kurze / ökonomische Reinigung
 - - normale Reinigungsstufe
 - - intensive Reinigung
- 4 Start-Taste zum Aktivieren der automatischen Reinigung
- 5 Entriegelungstaste zum Anheben des Gehäuses
- 6 Steckerbuchse
- 7 Reinigungskartusche (CCR)*
- 8 Netzteil (nicht enthalten)

* Aussehen kann abweichen

Hinweis: Für die automatische Reinigung in der Reinigungsstation muss die Scherkopffixierung gelöst sein und der Scherkopf darf nicht gekippt werden.

Warnhinweise über den Rasierer, Infos zum Kundendienst und der Garantie finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Rasierers.

English

**Read these instructions completely, they contain safety information.
Keep them for future reference.**

WARNING

Only use Braun power supply type  492 that is provided with your shaver.

Do not exchange or tamper with any part of the appliance and the power supply.
Keep them dry.

Do not use if the appliance or the power supply is damaged.

This appliance can be used by children aged from 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.

Important

To prevent the cleaning fluid from leaking, ensure that the cleaning station is placed on a flat surface. When a cleaning cartridge is installed, do not tip, move suddenly or transport the cleaning station in any way as cleaning fluid might spill out of the cartridge.

Do not place the cleaning station inside a mirror cabinet, nor place it on a polished or lacquered surface.

The cleaning cartridge contains a highly flammable liquid so keep it away from sources of ignition.

Do not expose to direct sunlight and cigarette smoking nor store it over a radiator.

Do not get cleaning fluid in eyes!

Do not refill the cartridge and use only original Braun refill cartridges.

Before using the cleaning station the shaver needs to be dry and free from any foam, gel or soap residue!

The cleaning cartridge contains ethanol or isopro-

panol (specification see cartridge), which once opened will naturally evaporate slowly. Therefore, each cartridge, if not used daily, should be replaced after approximately 8 weeks. The used cartridge can be disposed of in the household waste, or via household hazardous waste programs if they exist in your province/municipality. Make sure to close the openings using the lid of the new cartridge, since the used cartridge will contain contaminated cleaning solution. Only use the appliance for its intended purpose.

Product contains batteries and / or recyclable electric waste. For environment protection, do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

Description Cleaning Station

- 1 Cleaning station*
- 2 Station-to-shaver contacts
Need to align with the contacts of the shaver
- 3 Display
 - Indicator for low level of cleaning fluid.
When it lights up, please replace the cleaning cartridge.
 - Status light
 - Indicator for automatic cleaning program selection (not with all models)
- - short / economical cleaning
- - normal level of cleaning
- - intensive cleaning
- 4 Start button to activate the automatic cleaning
- 5 Release button to uplift the housing
- 6 Power socket
- 7 Cleaning cartridge (CCR)*
- 8 Power supply (not included)

* design can differ

Note: For automatic cleaning in the cleaning station the head lock needs to be released and the shaver head not to be tilted.

Warnings for the shaver, service and guarantee see instructions of the shaver.

Français

Lire attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. À conserver pour une consultation ultérieure.

AVERTISSEMENTS

Utilisez uniquement un bloc d'alimentation Braun de type  492 fourni avec votre rasoir.

Il ne faut changer ou modifier aucune partie de l'appareil et du bloc d'alimentation.

Maintenir au sec.

Ne pas utiliser si l'appareil ou le bloc d'alimentation est endommagé.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes avec une réduction des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissances, uniquement s'ils ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient sous surveillance.

Important

Pour éviter au liquide de nettoyage de couler, placez la station de nettoyage sur une surface plane.

Lorsqu'une cartouche de nettoyage est installée, ne pas basculer, déplacer brusquement ou transporter la station de nettoyage de quelque manière, pour éviter que le liquide de nettoyage ne déborde de la cartouche.

Ne pas placer la station de nettoyage dans une armoire à glace, ni la placer sur une surface polie ou laquée.

La cartouche de nettoyage contient un liquide hautement inflammable, il faut donc la garder à l'écart de toute source d'ignition.

Ne pas la mettre au soleil, à proximité de cigarettes ou sur un radiateur.

Ne pas projeter le liquide de nettoyage dans les yeux !

Ne pas remplir la cartouche et utiliser uniquement de véritables cartouches de rechange Braun.

Avant utilisation de la station de nettoyage, le rasoir doit être sec et exempt de tout résidu de mousse, de gel ou de savon !

La cartouche de nettoyage contient de l'éthanol et de l'isopropanol (selon le pays – pour plus de précision, cf. cartouche) qui, une fois ouverte va naturellement s'évaporer doucement dans l'air environnant.

Ainsi, chaque cartouche, si elle n'est pas utilisée quotidiennement, doit être remplacée après environ 8 semaines.

Les cartouches usées peuvent être jetées avec les déchets ménagers, ou en utilisant le programme de collecte des déchets ménagers dangereux de votre province/ville.

Assurez-vous de refermer les ouvertures à l'aide du couvercle de la nouvelle cartouche, car la cartouche usagée renfermera le reste du liquide de nettoyage souillé.

Utilisez l'appareil conformément à son usage prévu.

Ce produit contient des piles et / ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.



Sujet à des modifications sans préavis.

Description Station de nettoyage

- 1 Station de nettoyage*
- 2 Les contacts de la station pour le rasoir doivent être alignés avec les contacts du rasoir
- 3 Affichage
 - Indicateur du faible niveau de liquide de nettoyage. Quand il s'allume, remplacez la cartouche de nettoyage.
 - Voyant d'état
 - Indicateur de sélection automatique du programme de nettoyage (ne concerne pas tous les modèles)
- 4 Bouton de démarrage pour activer le nettoyage automatique
- 5 Bouton de déverrouillage pour soulever le boîtier
- 6 Prise
- 7 Cartouche de nettoyage (CCR)*
- 8 Bloc d'alimentation (non inclus)



- nettoyage court / économique



- nettoyage normal



- nettoyage intensif

* le design peut varier

Note : pour un nettoyage automatique dans la station de nettoyage, le verrouillage de la tête doit être désactivé et la tête du rasoir ne doit pas être inclinée.

Avertissements pour le rasoir, le service et la garantie, référez-vous aux instructions sur le rasoir.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Peut varier en fonction des modèles

Español

Lea estas instrucciones completamente, ya que contienen información necesaria para su seguridad. Guárdelas para futuras consultas.

ADVERTENCIAS

Utilizar únicamente el tipo de fuente de alimentación  492 de Braun que se suministra con la afeitadora.

No cambiar ni manipular ninguna pieza del aparato ni de la fuente de alimentación.

Mantenerlos secos.

No usar si el aparato o la fuente de alimentación estuvieran dañados.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o que tengan falta de experiencia y conocimiento, siempre que se les supervise o se les hayan dado las instrucciones adecuadas para el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que su uso implica.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato.

Importante

Colocar la estación de limpieza en una superficie plana para evitar que se vierta el líquido limpiador.

Cuando el cartucho de limpieza esté instalado, la estación de limpieza no se debe inclinar, mover bruscamente ni transportar, ya que el líquido del cartucho puede derramarse.

La estación de limpieza no debe colocarse en armarios con espejo, ni sobre superficies pulidas o resbaladizas.

El cartucho de limpieza contiene un líquido altamente inflamable, por lo que debe mantenerse lejos de fuentes de ignición.

No debe exponerse directamente a la luz del sol o al humo de cigarrillos, ni guardarse sobre un radiador.

Mantener el líquido de limpieza alejado de los ojos.

El cartucho no debe rellenarse y solo deben utilizarse cartuchos de recarga Braun.

Antes de usar la estación de limpieza, la afeitadora debe estar seca y no debe contener residuos de espuma, gel o jabón.

El cartucho de limpieza contiene etanol o isopropanol (consultar las especificaciones en el mismo) que, una vez abierto, se evaporará lentamente de forma natural.

Por tanto, cada cartucho, si no se usa a diario, debe reemplazarse cada 8 semanas aproximadamente.

El cartucho usado puede desecharse en la basura doméstica o a través de los programas de residuos peligrosos existentes en su municipio.

Asegurarse de cerrar las aperturas con la tapa del nuevo cartucho, ya que el cartucho usado contendrá líquido de limpieza sucio.

Usar el aparato solo para su propósito previsto.

Este producto contiene baterías o residuos eléctricos reciclables. Para la protección del medio ambiente, no tire este aparato junto con los residuos domésticos. Llévelo a algún punto local de recogida de residuos eléctricos.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Descripción Estación de limpieza

- 1 Estación de limpieza*
- 2 Contactos entre afeitadora y estación
Deben alinearse con los contactos de la afeitadora.
- 3 Pantalla
 - Indicador de nivel bajo del líquido limpiador.
Cuando se encienda, sustituya el cartucho de limpieza.
 - Luz de estado

- Indicador de selección del programa de limpieza automática (no disponible en todos los modelos)

● - Limpieza rápida / económica

●● - Limpieza normal

●●● - Limpieza intensiva

- 4 Botón de inicio para activar la limpieza automática
- 5 Botón de liberación para elevar la carcasa
- 6 Toma de corriente
- 7 Cartucho de limpieza (CCR)*
- 8 Fuente de alimentación (no incluida)

* el diseño puede variar

Nota: Para proceder a la limpieza automática en la estación de limpieza, el cabezal de afeitado debe estar desbloqueado y no debe inclinarse.

Para obtener información sobre las advertencias, el servicio al consumidor y la garantía, consultar las instrucciones de la afeitadora.

Português

Leia estas instruções na íntegra, pois contém informações para a sua segurança. Guarde-as para referência futura.

AVISO

Utilize apenas o tipo de fonte de alimentação Braun  492 fornecido com a máquina de barbear.

Não troque nem altere qualquer parte do aparelho e da fonte de alimentação.

Mantenha-os secos.

Não utilize se o aparelho ou a fonte de alimentação estiverem danificados.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas

com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção do aparelho só são permitidas a crianças com idade superior a 8 anos e que estejam sob supervisão.

Importante

Para evitar que o líquido de limpeza derrame, assegure-se de que o centro de limpeza é colocado numa superfície plana.

Quando um cartucho de limpeza estiver instalado, não tombe, nem se mova repentinamente ou transporte o centro de limpeza, pois pode sair líquido do cartucho.

Não coloque o centro de limpeza num armário com espelho, nem em superfícies polidas ou lacadas.

O cartucho de limpeza contém um líquido altamente inflamável, por isso mantenha-o afastado de fontes de ignição.

Não expor à luz solar direta nem ao fumo de cigarro, nem colocar sobre um radiador.

Não coloque líquido de limpeza nos olhos.

Não recarregar o cartucho e usar apenas cartuchos de recarga originais da Braun.

Antes de utilizar o centro de limpeza, a máquina de barbear deve estar seca e não deve conter qualquer resíduo de espuma, gel ou sabão!

O cartucho de limpeza contém etanol ou isopropanol (ver especificações no cartucho), que após a sua abertura irá evaporar-se natural e lentamente.

Assim, se não for usado diariamente, o cartucho deve ser substituído após aproximadamente 8 semanas.

O cartucho utilizado pode ser eliminado no lixo doméstico ou através de um programa de resíduos domésticos perigosos caso existam no seu distrito/município.

Certifique-se de que fecha todas as aberturas utilizando a tampa do cartucho novo, dado que o cartucho antigo conterá solução de limpeza contaminada.

Utilize o aparelho apenas para a finalidade pretendida.

Este produto contém baterias e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. Entregue num dos pontos de recolha de resíduos elétricos à disposição no seu país.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Descrição Centro de limpeza

- 1 Centro de limpeza*
- 2 Contactos do centro de limpeza com a máquina de barbear
Têm de estar alinhados com os contactos da máquina de barbear.
- 3 Visor
 - Indicador de nível baixo do líquido de limpeza.
 - Quando acender, substitua o cartucho de limpeza.
 - Luz de estado
 - Indicador para seleção de programa de limpeza automática (não com todos os modelos)
 - - Limpeza curta / económica
 - - Limpeza normal
 - - Limpeza intensiva
- 4 Botão de ligar para ativar a limpeza automática
- 5 Botão de libertação para elevar o invólucro
- 6 Tomada de alimentação
- 7 Cartucho de limpeza (CCR)*
- 8 Fonte de alimentação (não incluída)

* o design pode variar

Nota: para a limpeza automática no centro de limpeza, é necessário ter o bloqueio da cabeça de

corte desbloqueado e não inclinar a cabeça da máquina de barbear.

Para as advertências sobre a máquina de barbear, o serviço de atendimento ao consumidor e a garantia, consultar as instruções da máquina de barbear.

Italiano

Leggere attentamente queste istruzioni, poiché contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per una consultazione futura.

AVVERTENZA

Usare solo l'alimentatore Braun con codice 492 che è in dotazione con il tuo rasoio.

Non sostituire o manomettere nessuna parte dell'apparecchio e dell'alimentatore.

Tenerli asciutti.

Non utilizzare qualora l'apparecchio o l'alimentatore risultino danneggiati.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, purché siano supervisionati da una persona o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo corretto dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini.

Importante

Per evitare fuoriuscite del liquido di pulizia, assicurarsi che la stazione di pulizia sia posizionata su una superficie piana.

Non inclinare, muovere bruscamente o trasportare in alcun modo la stazione di pulizia quando la cartuccia di pulizia è installata poiché il liquido potrebbe fuoriuscire dalla cartuccia.

Non posizionare la stazione in un contenitore riflettente, né su di una superficie lucida o laccata.

La cartuccia di pulizia contiene un liquido altamente infiammabile che deve essere tenuto lontano da fonti di calore.

Non esporre alla luce diretta del sole e al fumo di sigaretta, né conservarla su un termosifone.

Evitare che gli occhi entrino a contatto con il liquido di pulizia!

Non ricaricare la cartuccia e utilizzare esclusivamente cartucce di ricarica originali Braun.

Prima di utilizzare la stazione di pulizia il rasoio deve essere asciutto e privo di schiuma, gel o residui di sapone!

La cartuccia di pulizia contiene etanolo o isopropanolo (per specifiche vedere la cartuccia) che, una volta aperta, evaporano lentamente nell'aria circostante.

Ogni cartuccia, se non usata quotidianamente, dovrebbe essere sostituita dopo 8 settimane circa.

La cartuccia usata può essere smaltita nei rifiuti domestici o attraverso programmi di smaltimento di rifiuti domestici pericolosi se operativi nella tua provincia o nel tuo comune.

Assicurarsi di chiudere tutte le aperture usando il coperchio della cartuccia nuova, dato che quella vecchia conterrà una soluzione di pulizia contaminata.

Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo indicato.

Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che



il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Descrizione Stazione di pulizia

- 1 Stazione di pulizia*
- 2 Contatti stazione-rasoio
Devono combaciare con quelli del rasoio
- 3 Display
 - Indicatore livello di fluido di pulizia basso.
Quando si accende, occorre sostituire la cartuccia di pulizia.
 - Indicatore di stato
 - Indicatore di selezione automatica del programma di pulizia (non in tutti i modelli)
- 4 Pulsante di avvio della pulizia automatica
- 5 Pulsante di rilascio per sollevare l'alloggiamento
- 6 Presa di corrente
- 7 Cartuccia di pulizia (CCR)*
- 8 Alimentatore (non incluso)

*il design può variare

Nota: Per la pulizia automatica nella stazione di

pulizia, il blocco della testina deve essere rilasciato e la testina del rasoio non deve essere inclinata.

Per le avvertenze del rasoio, l'assistenza e la garanzia, consultare le istruzioni del rasoio.

Nederlands

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, ze bevat veiligheidsinformatie. Bewaar voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING

Gebruik alleen het type stroom-snoer met referentie  492 van Braun dat bij je scheerapparaat geleverd wordt.

Vervang of verander geen enkel onderdeel van het apparaat en het stroomsnoer.

Houd ze droog.

Niet gebruiken als het apparaat of het snoer beschadigd is.

Dit apparaat is geschikt voor gebruik door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien.

Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden, tenzij ze onder toezicht staan.

Belangrijk

Om te voorkomen dat er reinigingsvloeistof lekt, moet je ervoor zorgen dat het reinigingsstation op een vlak oppervlak staat.

Wanneer er een reinigingspatroon in het station zit, mag je het reinigingsstation niet kantelen, plots bewegen of verplaatsen omdat de reinigingsvloeistof uit de patroon zou kunnen lekken.

Plaats het reinigingsstation niet in een badkamerkastje of op een gepolijst of gelakt oppervlak.

De reinigingspatroon bevat een licht ontvlambare vloeistof, dus houd hem uit de buurt van ontstekingsbronnen.

Stel hem niet bloot aan direct zonlicht en brandende sigaretten, en bewaar hem niet boven een radiator.

Zorg ervoor dat er geen reinigingsvloeistof in je ogen komt!

Vul de patroon niet bij en gebruik uitsluitend de originele Braun navullingen.

Voordat het reinigingsstation wordt gebruikt, moet het scheerapparaat droog zijn en er mogen geen schuim-, gel- of zeepresten meer opzitten!

De reinigingspatroon bevat ethanol of isopropanol (raadpleeg de patroon voor de specificaties), dat na opening natuurlijk traag verdampst.

Elke patroon moet, als hij niet dagelijks gebruikt wordt, na ongeveer 8 weken vervangen worden om een optimale desinfectie te garanderen.

De gebruikte patroon kan worden weggegooid bij het huisafval of worden ingeleverd bij een afvalstation voor het inzamelen van gevaarlijk huishoudelijk afval indien dit aanwezig is in uw gemeente.

Sluit de openingen met het deksel van de nieuwe patroon omdat de gebruikte patroon vervuild reinigingsmiddel bevat.

Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bestemd.

Dit product bevat batterijen en/of recyclebaar elektrisch afval. Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Breng het voor recycling naar de bekende verzamelplaatsen in je regio/land.



Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

Beschrijving Reinigungsstation

- 1 Reinigungsstation*
- 2 Contacten van station naar scheerapparaat moeten overeenkomen met de contacten van het scheerapparaat
- 3 Display
 - Indicator voor laag niveau reinigingsvloeistof. Als de indicator brandt, vervang dan het reinigingspatroon.
 - Statuslampje
 - Indicator voor automatisch reinigingsprogrammaselectie (niet bij alle modellen)
- 4 Startknop om de automatische reiniging te starten
- 5 Ontgrendelingsknop om de behuizing te openen
- 6 Snoeringang scheerapparaat
- 7 Reinigingspatroon (CCR)*
- 8 Stroomsnoer (niet meegeleverd)

* design kan variëren

Let op: Voor automatische reiniging in het reinigungsstation moet de scheerkopvergrendeling worden vrijgegeven en de scheerkop mag niet zijn gekanteld.

Waarschuwingen voor het scheerapparaat, service en garantie: zie instructies voor het scheerapparaat.

Dansk

Læs hele denne brugervejledning med information om sikker brug af denne barbermaskine. Behold vejledningen, og brug den som reference.

ADVARSEL

Brug kun den Braun-strømforsyningstype  492, der leveres sammen med din barbermaskine.

Ingen af maskinens eller strøm-

forsynings dele må udskiftes eller manipuleres.

Hold dem tørre.

Må ikke bruges, hvis barbermaskinen eller strømforsyningen er beskadiget.

Dette apparat kan anvendes børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og instrueres i sikker brug af apparatet og forstår faren ved det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

Vigtigt

For at forhindre rengøringsvæsken i at sive ud skal man sørge for, at rengøringsstationen er anbragt på en plan overflade.

Når en rengøringspatron er isat, må rengøringsstationen ikke vippes, flyttes pludseligt eller transporteres på en måde, hvor rengøringsvæske kan sive ud af patronen.

Rengøringsstationen må ikke anbringes i et spejlskab eller på en poleret eller lakeret overflade.

Rengøringspatronen indeholder meget brændbar væske og skal holdes væk fra antændingskilder.

Må ikke udsættes for direkte sollys og cigaretrykning eller opbevares over en radiator.

Undgå at få rengøringsvæske i øjnene!

Patronen må ikke genfyldes. Brug kun originale Braun refill-patroner.

Barbermaskinen skal være tør og fri for skum- og sæberester, før den sættes i rengøringsstationen!

Den rensepatron indeholder ethanol eller isopropanol (se specifikation på patronen), som, når den først er åbnet, langsomt fordamper.

Derfor bør hver patron udskiftes ca. hver 8. uge, hvis de ikke bruges daglig.

Den brukte patron kan bortskaffes som husholdningsaffald eller indleveres på en genbrugsstation.

Sørg for at lukke åbningerne med låget fra den nye patron, idet den brugte patron vil indeholde forurenede rensesvæske.

Brug kun barbermaskinen til dens tiltænkte formål.

Dette produkt indeholder batterier og/eller genanvendelige elektriske dele. Af hensyn til miljøet må dette apparat ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men indleveres på en genbrugsstation.



Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Beskrivelse Rengøringsstation

- 1 Rengøringsstation*
- 2 Station-til-barbermaskine-kontakter
Skal ensrettes med kontakter på barbermaskinen
- 3 Display
 - Indikator for lavt niveau af rengøringsvæske.
Når den lyser, skal du udskifte rengøringspatron.
 - Statuslys
 - Indikator for automatisk valg af rengøringsprogram (ikke på alle modeller)
- 4 Startknap til aktivering af automatisk rengøring
- 5 Udløserknap til at løfte kabinettet
- 6 Strømskik
- 7 Rensepatron (CCR)*
- 8 Ledning (medfølger ikke)

* design kan variere

Bemærk: Ved automatisk rengøring i rengøringsstationen skal hovedlåsen udløses, og barberhovedet må ikke vippe.

Advarsler for shaver, service og garanti kan ses i shaverens brugervejledning.

Norsk

Les hele bruksanvisningen, den inneholder sikkerhetsinformasjon om barbermaskinen. Ta vare på den for fremtidig bruk.

ADVARSEL

Brug kun Braun-strømforsyning av type  492 som leveres sammen med barbermaskinen din.

Du må ikke bytte ut eller tukle med noen del av apparatet og strømforsyningen.

Hold dem tørre.

Må ikke brukes hvis apparatet eller strømforsyningen er skadet.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn og har fått instruksjon om sikker bruk og forstår farene som er involvert.

Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn.

Viktig

For å sikre at rensesvæsken ikke lekker bør du forsi- kre deg om at rengøringsstasjonen er plassert på en plan overflate.

Når du har satt inn en patron med rensesvæske, må du ikke tippe, plutselig bevege eller flytte rengjø- ringsstasjonen ettersom rensesvæsken da kan renne ut av den.

Rengjøringsstasjonen må ikke plasseres i et spill- skap eller på en polert eller lakkert overflate.

Rensepatronen inneholder en svært brannfarlig væske, så hold den unna antenningskilder. Skal ikke utsettes for direkte sollys eller sigarettrøyk, og skal heller ikke oppbevares over en radiator.

Unngå å få rensesvæske i øynene!

Ikke fyll patronen opp på nytt. Benytt kun nye patroner fra Braun.

Før du bruker rengjøringsstasjonen må barbermaskinen være tørr og fri for rester av skum, gel eller såpe!

Den rensespatronen inneholder etanol eller isopropanol (se spesifikasjon på patronen), som naturlig fordampner langsomt når den er åpnet.

Hvis patronen ikke brukes daglig, bør den derfor byttes ut etter omtrent 8 uker for å sikre optimal desinfeksjon.

Den brukte patronen kan kastes i restavfallet, eller som spesialavfall der en slik ordning er tilgjengelig. Husk å lukke patronåpningene med lokket fra den nye patronen, ellersom den brukte patronen inneholder forurenset rensesvæske.

Apparatet må bare brukes for sitt tilsiktede formål.

Produktet inneholder batterier og/eller resirkulerbart elektrisk avfall. Av miljøhensyn bør ikke dette produktet kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres til din lokale miljøstasjon for elektrisk avfall.



Med forbehold om endringer uten varsel

Beskrivelse Rengjøringsstasjon

- 1 Rengjøringsstasjon*
- 2 Kontaktpunkter mellom stasjon og barbermaskin
Må plasseres likt som kontaktene på barbermaskinen
- 3 Display
 - Indikator for lite rensesvæske.
Bytt patronen med rensesvæske når indikatoren lyser.
 - Statuslys
 - Indikator for valg av automatisk rengjøringsprogram (ikke alle modeller)
 - - kort/økonomisk rengjøring
 - - normal rengjøring
 - - intensiv rengjøring

- 4 Startknapp for å aktivere automatisk rengjøring
- 5 Utløserknapp for å løfte opp kabinettet
- 6 Strømtilkobling
- 7 Rensepatron (CCR)*
- 8 Strømledning (ikke inkludert)

* design kan variere

Merk: For automatisk rengjøring i rengjøringsstasjonen må låsen på barberhodet frigjøres og ikke vippes.

Se bruksanvisningen for barbermaskinen angående advarsler, service og garanti.

Svenska

Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation om rakapparaten. Spara den för framtida referens.

VARNING

Använd endast Braun strömförsörjningstyp  492 som medföljer din rakapparat.

Byt inte ut och mixtra inte med någon del av apparaten och strömförsörjningen.

Håll dem torra.

Använd inte om apparaten eller strömförsörjningen är skadade.

Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med ned-satt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas och om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den.

Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn.

Viktigt

För att undvika att rengöringslösningen läcker bör du se till att rengörings- och laddningsstationen är placerad på en plan yta.

När en rengöringspatron är insatt ska du inte plötsligt flytta eller transportera rengöringsstationen på något sätt, eftersom rengöringsvätska kan spillas ut på patronen.

Placera inte rengöringsstationen inuti ett spegelskåp och inte heller på någon polerad eller lackerad yta.

Rengöringspatronen innehåller en mycket brandfarlig vätska så den måste förvaras åtskild från användningskällor.

Utsätt den aldrig för direkt solinstrålning eller rökning och förvara den aldrig över ett värmeelement. Se till att inte få rengöringsvätska i ögonen!

Fyll aldrig på patronen och använd enbart original-refillpatroner från Braun.

Före användning av rengöringsstationen behöver rakapparaten vara torr och fri från skum eller tvålorester!

Den rengöringspatronen innehåller etanol eller isopropanol (se patron för specifikation) som långsamt avdunstar efter öppning.

Varje patron som inte används dagligen bör därför bytas ut efter cirka 8 veckor för att garantera optimal desinfektion.

Den använda patronen kan slängas i hushållssoporna, eller sorteras som farligt avfall om möjlighet finns att lämna på sopstation.

Eftersom den använda patronen innehåller smutsig rengöringsvätska ska du se till att stänga öppningarna med locket från den nya patronen innan du kasserar den använda patronen.

Använd endast apparaten för dess avsedda ändamål.

Produkten innehåller batterier och/eller återvinningsbart elavfall. Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushållsavfallet. Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.



Med förbehåll för ändringar utan föregående meddelande.

Beskrivning Rengöringsstation

- 1 Rengöringsstation*
- 2 Station-mot-rakapparat-kontakter
Måste vara riktade mot kontaktarna på rakapparaten
- 3 Display
 - Indikator för låg nivå på rengöringsvätska.
När denna lyses upp, byt ut rengöringspatronen.
 - Statuslampa
 - Indikator för automatiskt val av rengöringsprogram (gäller ej alla modeller)
- 4 Startknapp för att aktivera automatisk rengöring
- 5 Frigöringsknapp för att lossa höljet
- 6 Stickkontakt
- 7 Rengöringspatron (CCR)*
- 8 Strömladd (ingår ej)

* utformning kan skifta

Observera: För automatisk rengöring i rengöringsstationen måste huvudlåset låsas upp och rakhuvudet får inte lutas.

Se rakapparats instruktioner för varningar, service och garanti.

Suomi

Lue nämä laitteen turvallisuustietoja sisältyvästä ohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

VAROITUS

Käytä ainoastaan Braun-virtalähettä, tyyppi D-□-C 492, joka toimitetaan parranajokoneesi mukana.

Älä vaihda mitään laitteen ja sen

virtalähteen osia tai muokkaa niitä.
Pidä ne kuivina.

Älä käytä laitetta, jos laite tai sen virtalähde on vaurioitunut.

Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät.

Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Tärkeää

Varmista puhdistusnesteen vuotamisen välttämiseksi, että puhdistusasema on tasaisella pinnalla. Kun puhdistuspatruuna on asennettu, puhdistusasemaa ei saa kallistaa eikä liikutella tai kuljettaa siten, että puhdistusnestettä pääsisi läikkymään ulos patruunasta.

Älä aseta puhdistusasemaa peilikaappiin tai kiillotetulle tai lakatulle pinnalle.

Puhdistuskasetti sisältää herkästi syttyvää nestettä, joten pidä se erillään sytytyslähteistä.

Älä altista sitä suoralle auringonvalolle tai tupakan savulle. Älä säilytä lämpöpatterin päällä.

Vältä puhdistusnesteen joutumista silmiin!

Älä täytä kasettia uudelleen. Käytä ainoastaan alkuperäisiä Braun-puhdistuskasetteja.

Ennen puhdistusaseman käyttöä parranajokoneen on oltava kuiva, eikä siinä saa olla vaahto- tai saippuajäämiä!

Kasetin puhdistusneste sisältää etanolia tai isopropanolia (katso tiedot kasetista), joka haihtuu hitaasti itsestään kasetin avaamisen jälkeen.

Jos laitetta ei käytetä päivittäin, kasetti on vaihdettava noin kahdeksan viikon välein.

Puhdistuskasetti voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana tai toimittaa vaarallisen jätteen vastaanottoaikaan.

Sulje käytetty kasetti uuden kasetin kannella, sillä käytetty kasetti sisältää likaista puhdistusnestettä.

Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on tarkoitettu.

Tuote sisältää paristot ja/tai kierrätettäviä sähköosia. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä tuote viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Kuvaus Puhdistusasema

- 1 Puhdistusasema*
- 2 Aseman ja parranajokoneen väliset kontaktit
Aseman kontaktien tulee olla kohdakkain parranajokoneen kontaktien kanssa
- 3 Näyttö
 - Puhdistusnesteen alhaisen tason ilmaisin.
 - Kun valo syttyy, vaihda puhdistuskasetti.
 - Puhdistustilan merkkivalo
 - Puhdistusohjelman automaattisen valinnan ilmaisin (ei kaikissa malleissa)
- 4 Automaattisen puhdistuksen käynnistyspainike
- 5 Kotelon vapautuspainike
- 6 Virtapistoke
- 7 Puhdistuskasetti (CCR)*
- 8 Virtalähde (ei sisälly)

* ulkomuoto saattaa vaihdella

Huomaa: Puhdistusaseman automaattista puhdistusta varten pään lukitus on vapautettava eikä ajopäätä saa kallistaa.

Parranajokonetta koskevat varoitukset sekä huolto- ja takuutiedot löydät parranajokoneen käyttöohjeista.

Polski

Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do późniejszego wglądu.

Ostrzeżenie

Należy używać wyłącznie zasilacza Braun typu  492 dostarczonego z golarką.

Nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej części urządzenia ani zasilacza.

Muszą być zawsze suche.

Nie należy używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub ma uszkodzony zasilacz.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i są świadome istniejących zagrożeń.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.

Ważne

Aby zapobiec wyciekaniu płynu czyszczącego, należy zapewnić, by baza czyszcząca znajdowała się na płaskiej powierzchni.

Po zainstalowaniu wkładu czyszczącego nie należy przechylać, gwałtownie przesuwając ani przenosić bazy czyszczącej, ponieważ płyn czyszczący mógłby wyciec z wkładu.

Nie należy umieszczać bazy czyszczącej wewnątrz szafki łazienkowej ani też kłaść jej na powierzchni polerowanej bądź lakierowanej.

Wkład czyszczący zawiera łatwopalny płyn, należy więc przechowywać go z dala od źródeł ognia.

Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani na dym papierosowy. Nie przechowywać nad grzejnikiem.

Nie wolno dopuścić do dostania się płynu czyszczącego do oczu!

Nie należy ponownie napełniać wkładu, lecz używać jedynie oryginalnych wkładów wymiennych firmy Braun.

Przed użyciem bazy czyszczącej golarka musi być sucha i oczyszczona z resztek piany bądź mydła!

Wkład czyszczący zawiera etanol lub izopropanol (specyfikacje znajdują się na wkładzie), który po otwarciu w naturalny sposób powoli wyparowuje.

Jeśli golarka nie jest używana codziennie, wkład należy wymienić po około 8 tygodniach.

Zużyty wkład można zutylizować z odpadami gospodarstwa domowego lub w ramach programów usuwania domowych odpadów niebezpiecznych, jeśli prowadzone są w danym województwie/gminie.

Należy zamknąć otwory, używając wieczka nowego wkładu, gdyż zużyty wkład zawiera zanieczyszczony roztwór czyszczący.

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

Produkt zawiera akumulatory i/lub części elektryczne podlegające recyklingowi. Aby chronić środowisko, nie należy wyrzucać wkładu wraz z normalnymi odpadami, lecz oddać do jednego z punktów zbiórki odpadów elektrycznych, dostępnych w danym kraju, w celu recyklingu.



Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Opis produktu Baza czyszcząca

1. Stacja czyszcząca*
2. Styki łączące stację z gólką
Muszą pokrywać się ze stykami gólkarki.
3. Wyświetlacz
 - Wskaźnik niskiego poziomu płynu czyszczącego.
Należy wymienić wkład czyszczący po zapaleniu się wskaźnika.
 - Kontrolka stanu
 - Wskaźnik wyboru automatycznego programu czyszczenia
(nie we wszystkich modelach).
4. Przycisk «Start» do aktywacji automatycznego czyszczenia
5. Przycisk zwalniający do podnoszenia obudowy
6. Gniazdo zasilania
7. Wkład czyszczący (CCR)*
8. Zasilacz (nie jest dołączony)

* Wygląd może się różnić.

Uwaga: Aby uruchomić automatyczne czyszczenie w stacji czyszczącej, należy zwolnić blokadę głowicy. Nie należy przechylać głowicy gólkarki.

Ostrzeżenia dotyczące gólkarki, serwisu i gwarancji znajdują się w instrukcji gólkarki.

Český

Tento návod si pečlivě přečtěte, obsahuje důležité bezpečnostní informace.

Návod uschovejte pro případné použití v budoucnu.

Upozornění

Používejte pouze typ napájení Braun  492, který je poskytnut s holicím strojkem. Neměňte ani nezasahujte do žádné části přístroje a napájení.

Udržujte je suché.

Nepoužívejte, je-li přístroj nebo napájecí zdroj poškozen.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí smí tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky.

Dávejte pozor, aby děti přístroj nepoužívaly na hraní.

Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.

Důležité

Chcete-li zabránit úniku čisticí kapaliny, umístěte čisticí stanici na rovný povrch.

Po instalaci čisticí vložky čisticí stanici nenahýbejte, nijak s ní nepohybujte ani ji nepřemísťujte, protože by z ní při manipulaci mohla vytéct čisticí kapalina.

Čisticí stanici neumísťujte do zrcadlově skříňky ani na leštěné či lakované povrchy.

Čisticí kazeta obsahuje vysoce hořlavou kapalinu, proto ji uchovávejte mimo možné zdroje vznícení.

Nevystavujte přímému slunečnímu světlu ani cigaretovému kouři, nepokládejte nad radiátor.

Čisticí kapalina se nesmí dostat do očí!

Použitou čisticí kazetu nedoplňujte a používejte pouze originální náplň čisticí kazety Braun.

Před použitím čisticí stanice musí být holicí strojek čistý a bez jakýchkoli zbytků pěny, gelu či mýdla!

Roztok v čisticí kazetě obsahuje etanol nebo isopropanol (specifikace viz na kazetě), které se po otevření přirozeně a pomalu vypařují do okolního vzduchu.

Proto je třeba každou kazetu, i když není používána denně, vyměnit přibližně po 8 týdnech.

Použitou kazetu je možno vyhodit do běžného domovního odpadu nebo do speciálních nádob na nebezpečný odpad z domácnosti, pokud jsou takové nádoby v dané obci k dispozici.

Ujistěte se, že jste uzavřeli otvory pomocí víčka z nové čistící kazety, protože použitá kazeta obsahuje kontaminovaný čistící roztok.

Přístroj používejte pouze k určenému účelu.

V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.



Může se bez upozornění měnit.

Popis Čistící stanice

- 1 Čistící stanice*
- 2 Kontakty mezi čistící stanicí a holicím strojkem
Musí být zarovnané s kontakty holicího strojku
- 3 Displej
 - Indikátor nízké hladiny čistící kapaliny.
Když se rozsvítí, vyměňte čistící vložku.
 - Stavové světlo
 - Kontrolka automatického čistícího programu
výběr (ne u všech modelů)
- 4 Tlačítko pro zahájení automatického čištění
- 5 Uvolňovací tlačítko pro zvednutí krytu
- 6 Napájecí zdířka
- 7 Čistící vložka (CCR)*
- 8 Zdroj napájení (není součástí balení)

* konstrukce se může lišit

Poznámka: Pro automatické čištění v čistící stanici je třeba uvolnit zámek hlavy a hlavu holicího strojku nenakláňet.

Upozornění týkající se holicího strojku, služeb a záruky najdete v návodu k použití.

Slovenský

Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie.

Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.

Upozornenie

Používajte len zdroj napájania Braun D-□-C 492, ktorý sa dodáva spoločne s holiacim strojčekom.

Nevymieňajte ani nemanipulujte s akoukoľvek súčasťou spotrebiča a zdroja napájania.

Uchovávajte ich v suchu.

Ak je spotrebič alebo zdroj napájania poškodený, nepoužívajte ho.

Otroci, starí 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnymi, zaznavanými ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo.

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti.

Dôležité

Aby sa zabránilo úniku čistiacej kvapaliny, čistiacu stanicu umiestnite na rovný povrch.

Po nainštalovaní čistiacej kazety čistiacu stanicu nenakláňajte, neposúvajte a ani nepremiestňujte, pretože by mohlo dôjsť k úniku čistiacej kvapaliny z kazety.

Čistiacu stanicu neumiestňujte do zrkadlovej skrinky ani na leštený či lakovaný povrch. Čistiaca kazeta obsahuje vysoko horľavú kvapalinu, preto ju udržiajte mimo horľavých zdrojov.

Nevystavujte ju priamemu slnečnému svetlu, cigaretovému dymu ani ju neskladujte na radiátore. Vyhnite sa kontaktu čistiacej kvapaliny s očami!

Čistiacu kazetu znovu nenapíňajte a používajte iba originálne kazety Braun.

Pred použitím čistiacej stanice musí byť holiaci strojček suchý a bez zvyškov peny, gélu a mydla!

Čistiaca kazeta obsahuje látky etanol a izopropanol (technické údaje nájdete na kazete), ktoré sa po otvorení kazety pomaly vyparujú.

Z toho dôvodu je potrebné vymeniť každú kazetu, ktorá sa nepoužíva denne, približne po 8 týždňoch.

Použitú kazetu možno zlikvidovať s odpadom z domácnosti, alebo cez program zaoberajúci sa likvidáciou nebezpečných odpadov z domácností, ak taký vo vašom okrese/obci existuje.

Uistite sa, že všetky otvory kazety sú uzavreté pomocou viečok z novej kazety, pretože použitá kazeta bude obsahovať kontaminovaný čistiaci roztok.

Spotrebič používajte len na účel, na ktorý je určený.

Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte s domovým odpadom, alehoo dovzdajtenazbernommiestepreelektronický odpad.



Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Popis Čistiaca stanica

- 1 Čistiaca stanica*
- 2 Elektrické kontakty pre holiaci strojček
Treba zarovnať s elektrickými kontaktmi holiaceho strojčka
- 3 Displej
 - Indikátor nízkej úrovne čistiacej tekutiny
Keď sa čistiaca kazeta rozsvieti, vymeňte ju.
 - Indikátor stavu
 - Indikátor na výber automatického čistiaceho programu (nie pri všetkých modeloch)

- - krátke/úsporné čistenie
- - normálne čistenie
- - intenzívne čistenie

- 4 Tlačidlo spustenia na aktiváciu automatického čistenia
- 5 Tlačidlo uvoľnenia na zdvihnutie krytu
- 6 Napájacia zásuvka
- 7 Čistiaca kazeta (CCR)*
- 8 Zdroj napájania (nie je súčasťou balenia)

* Dizajn sa môže líšiť.

Poznámka: Na automatické čistenie v čistiacej stanici je potrebné uvoľniť zámok hlavice a nenakláňať hlavicu holiaceho strojčka.

Pre viac informácií o varovaniach, údržbe a záruke si prezrite návod na použitie.

Magyar

Olvassa el ezeket az utasításokat, mert biztonsági információkat tartalmaznak. Órizze meg őket, mert később szükségé lehet rájuk.

Figyelmeztetés

Kizárólag a borotvához mellékel, D-□-C 492 típusú Braun tápegységgel használható!

Ne cserélje ki vagy alakítsa át a készülék vagy a tápegység alkatrészeit!

Tartsa szárazon!

Ne használja, ha a készülék vagy a tápegység sérült!

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták

nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használatlaltal fellépő kockázatokat.

A készülékkel gyermekek nem játszhatnak!

A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik!

Fontos

A tisztító folyadék szivárgásának megelőzése érdekében a tisztítóegységet helyezze sima felületre.

Amikor a tisztítópatron a helyén van, ne billentse meg, ne mozdítsa meg hirtelen, illetve ne szállítsa a tisztítóegységet, mivel a tisztítófolyadék kifolyhat a patronból.

Ne helyezze a tisztítóegységet tükrös fürdőszobaszekrénybe, illetve fényezett vagy lakkozott felületre.

A tisztítópatron rendkívül gyúlékony folyadékot tartalmaz, ezért gyújtóforrásoktól távol tartandó.

Ne tegye ki közvetlen napfénynek és cigarettafüstnek, illetve ne tárolja radiátor fölé!

Ügyeljen, hogy a tisztítófolyadék ne kerüljön a szemébe!

Ne töltsé újra a patron, és kizárólag eredeti Braun töltőpatronokat használjon.

A tisztítóegység használata előtt győződjön meg arról, hogy a borotva száraz, és nincsenek rajta hab-, borotvazselé- vagy szappanmaradványok!

A tisztítópatron etanol vagy izopropanolt tartalmaz (a leírást lásd a patronon), amely a felnyitást követően magától elpárolog.

Ezért ha nem naponta használja, a patronokat körülbelül 8 hetente kell kicserélni.

A használt patron a háztartási szemétkébe helyezheti, illetve leadhatja egy veszélyes háztartási hulladékgyűjtő ponton, ha van ilyen a régióban vagy a településen.

Mindenképpen zárja le az új patron fedelének nyílásait, mert a használt patron szennyezett tisztítóoldatot tartalmaz!

A készüléket kizárólag az eredeti rendeltetésének megfelelően szabad használni!

A termék akkumulátorokat és/vagy újrahasznosítható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja háztartási hulladékba, hanem újrahasznosítás céljából vigye a kijelölt elektromos hulladékgyűjtő pontra.



A változtatás jogát fenntartjuk.

A készülék leírása Tisztítóegység

- 1 Tisztítóegység*
- 2 A tisztítóegység és a borotva közötti érintkezők
A borotva érintkezőihez kell igazítani.
- 3 Kijelző
 - A tisztítófolyadék alacsony szintjének jelzője. Ha elkezdi világítani, cseréljen tisztítópatront!
 - Állapotjelző fény
 - Az automatikus tisztítóprogram kiválasztásának jelzőfénye (nem minden modellnél)
- 4 Indítógomb az automatikus tisztítás aktiválásához
- 5 Kioldógomb a burkolat leemeléséhez
- 6 Tápcsatlakozó
- 7 Tisztítópatron (CCR)*
- 8 Tápegység (nem alaptartozék)

* a dizájn eltérő lehet

Megjegyzés: A tisztítóegységben történő automatikus tisztítás esetében a borotvafej-rögzítőt ki kell oldani, a borotvafejet pedig nem szabad megdönteni.

A borotvára vonatkozó figyelmeztetéseket, valamint a szervizvel és a garanciával kapcsolatos információkat a borotva használati útmutatójában találja.

Hrvatski

Ove upute pročitajte u cijelosti jer sadrže informacije o sigurnosti.

Zadržite ih za buduću referencu.

Upozorenje

Upotrebljavajte isključivo kabel za napajanje tvrtke Braun, tip  492, isporučen s vašim aparatom za brijanje.

Nemojte mijenjati niti samostalno rukovati bilo kojim dijelom uređaja i napajanja.

Održavajte ih suhima.

Nemojte upotrebljavati uređaj ako su on ili kabel za napajanje oštećeni.

Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom odrasle osobe ili da im je objašnjeno kako se aparat upotrebljava na siguran način tako da u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom upotrebe.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj.

Kada je umetnuta patrona za čišćenje, jedinicu za čišćenje nemojte naginjati, naglo pomicati ili premješati jer bi se tekućina za čišćenje mogla izliti iz patrone.

Jedinicu za čišćenje ne spremajte u kupaonski ormarić s ogledalom ili na polirane ili lakirane površine.

Patrona za čišćenje sadrži visoko zapaljivu tekućinu stoga je držite dalje od zapaljivih izvora.

Nemojte je izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti ili duhanskom dimu te je nemojte stavljati iznad radijatora.

Pazite da vam tekućina za čišćenje ne uđe u oči!

Ne punite patronu i upotrebljavajte samo originalne patrone tvrtke Braun.

Prije uporabe jedinice za čišćenje, brijači aparat mora biti suh i bez ostataka pjene ili sapunice!

Patrona za čišćenje sadrži etanol ili izopropanol (specifikaciju pogledajte na patroni) koji će prirodno polako hlapiti nakon što se patrona otvori.

Ako se ne upotrebljava svakodnevno, svaku patronu treba zamijeniti nakon približno 8 tjedana.

Iskorištene patrone možete baciti u kućni otpad ili odložiti putem programa sakupljanja opasnog kućnog otpada, postoji li takav u vašem mjestu. Provjerite jeste li poklopcem nove patrone zatvorili otvore budući da iskorištena patrona sadrži kontaminiranu otopinu za čišćenje.

Uređaj upotrebljavajte samo za predviđenu namjenu.

Proizvod sadrži baterije i/ili elektronički otpad koji se može reciklirati. Kako biste zaštitili okoliš, ne odlažite uređaj s kućnim otpadom, već ga odnesite na mjesta za prikupljanje elektroničkog otpada radi recikliranja.



Podložno promjenama bez prethodne najave.

Važno

Kako biste spriječili istjecanje tekućine za čišćenje, uvjerite se da je jedinica za čišćenje postavljena na ravnu površinu.

Opis Jedinica za čišćenje

- 1 Jedinica za čišćenje*
- 2 Kontakti za priključivanje brijačeg aparata na jedinicu

moraju biti poravnati s kontaktima na briačem aparatu

- 3 Zaslon
- Indikator niske razine tekućine za čišćenje: kad zasvijetli, zamijenite patronu za čišćenje.
 - Svjetlo statusa
 - Indikator za automatski odabir programa čišćenja (ne dolazi sa svim modelima)
- 4 Gumb za uključivanje automatskog čišćenja
- 5 Gumb za podizanje kućišta
- 6 Utičnica
- 7 Patrona za čišćenje (CCR)*
- 8 Kabel za napajanje (nije priložen)

* dizajn se može razlikovati

Napomena: Za automatsko čišćenje u jedinici za čišćenje prekidač za blokiranje glave treba biti otpušten, a briača glava ne smije biti nagnuta.

Upozorenja za aparat za brijanje, servisni podaci i jamstvo nalaze se u uputama zaupotrebu aparata za brijanje.

Slovenščina

Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Opozorilo

Uporabljajte samo napajalnik tipa  492, ki je priložen brivniku.

Ne zamenjajte in ne spreminjajte posameznih delov naprave ali napajalnika.

Poskrbite, da sta naprava in napajalnik zmeraj suha.

Če sta naprava ali napajalnik

poškodovana, ju ne uporabljajte. Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.

Pomembno

Da bi preprečili iztekanje čistilne tekočine, čistilno postajo namestite na ravno površino.

Ko vstavite čistilno kartušo, čistilne postaje ne nagibajte, premikajte ali prenašajte, saj to lahko povzroči uhajanje čistilne tekočine iz kartuše.

Čistilne postaje ne postavljajte v kopalniško omarico, na polirano ali na lakirano površino.

Čistilna kartuša vsebuje zelo vnetljivo tekočino, ki je ne smete shranjevati v bližini vnetljivih virov.

Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi in cigaretnemu dimu, prav tako ne hranite nad radiatorjem.

Čistilna tekočina ne sme priti v stik z očmi!

Ne polnite kartuše in uporabljajte samo originalne nadomestne kartuše znamke Braun.

Pred uporabo čistilne postaje mora biti brivnik suh in brez ostankov pene, gela ali mila!

Čistilna kartuša vsebuje etanol ali izopropanol (glejte tehnične zahteve na kartuši), ki po odprtju kartuše začne naravno izhlapevati.

Zato morate kartušo zamenjati po približno 8 tednih, če postaje ne uporabljate vsak dan.

Izrabljene kartuše se lahko odlagajo med gospodinske odpadke ali med posebne gospodinske odpadke, če je na vašem območju urejeno ločeno odlaganje tovrstnih odpadkov.

Odprtine izrabljene kartuše obvezno prekrijte s pokrovom nove kartuše, saj izrabljena kartuša vsebuje onesnaženo čistilno tekočino. Napravo uporabljajte le v skladu z njenim predvidenim namenom.

Izdelek vsebuje baterije in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavržite ga med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga za namen recikliranja posredujte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Opis Čistilna postaja

- 1 Čistilna postaja*
- 2 Kontakti za povezavo postaje in brivnika
Ujemati se morajo s kontakti na brivniku
- 3 Zaslon
 - Indikator nizke ravni čistilne tekočine.
Ko zasveti, zamenjajte čistilno kartušo.
 - Lučka stanja
 - Indikator izbire programa za samodejno čiščenje (ni na voljo pri vseh modelih)
- 4 Gumb za aktivacijo samodejnega čiščenja
- 5 Gumb za odklepanje in dvig ohišja
- 6 Napajalni vhod
- 7 Čistilna kartuša (CCR)*
- 8 Napajalnik (ni vključen)

* oblika je lahko drugačna

Opomba: Za samodejno čiščenje v čistilni postaji je treba zaklepanje glave sprostiti, glave brivnika pa se ne sme nagniti.

Za opozorila v zvezi z brivnikom, servisiranjem in garancijo si oglejte navodila za uporabo brivnika.

Türkçe

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları güvenli bilgileri içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

UYARI

Sadece tıraş makinenizle birlikte verilen  492 tip Braun şarj cihazını kullanın.

Cihazı ve güç kaynağını değiştir-meyin veya bunların herhangi bir parçası ile oynamayın.

Parçaları kuru tutun.

Cihaz veya güç kaynağının hasar görmesi durumunda kullanmayı bırakın.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler.

Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Önemli

Temizleme sıvısının akmasını önlemek için temizleme istasyonunun düz bir zeminde olduğundan emin olun.

Temizleme kartuşu takılıyken, eğmeyin, aniden hareket ettirmeyin ya da temizleme sıvısı kartuştan

akabileceğinden temizleme istasyonunun yerini değiştirmeyin.

Temizleme istasyonunu aynalı dolap içine ya da cıvalı veya vernikli yüzeylere koymayın.

Temizleme kartuşu yüksek yanıcılıkta sıvı içerir, bu nedenle tutuşabilir kaynaklardan uzak tutulmalıdır.

Direkt güneş ışığına ve sigara dumanına maruz bırakmayın veya bir ısıtıcı üstüne koymayın.

Temizleme sıvısı gözle temas etmemelidir!

Kartuşu tekrar doldurmayın ve sadece orijinal Braun yedek kartuşlarını kullanın.

Temizleme istasyonunda kullanmadan önce, tıraş makinesi kuru olmalıdır ve köpük, jel veya sabun kalıntılarından arındırılmalıdır!

Temizleme kartuşu, açıldıktan sonra doğal olarak yavaşça buharlaşan etanol veya izopropanol (özellikler için kartuşu inceleyin) içerir.

Bu yüzden, her kartuş, günlük olarak kullanılmadığında, ortalama 8 hafta kadar sonra değiştirilmelidir.

Kullanılmış kartuş, ev atıklarıyla beraber veya varsa şehir/bölgenizdeki tehlikeli ev atığı programlarıyla atılabilir.

Kullanılmış kartuşta kirlenmiş temizleme solüsyonu bulunduğundan yeni kartuşun kapağıyla kullanılmış kartuşun açık kısımlarını kapattığınızdan emin olun. Cihazı, yalnızca planlanan amacı için kullanın.

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.



Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Tanımlama Temizleme İstasyonu

- 1 Temizleme istasyonu*
- 2 İstasyon - tıraş makinesi temas noktaları
Tıraş makinesinin temas noktalarıyla hizalı olmalıdır
- 3 Ekran
 - Düşük temizleme sıvı seviyesi için gösterge. Işık yandığında lütfen temizleme kartuşunu değiştirin.
 - Durum ışığı
 - Otomatik temizleme programı seçimi için

gösterge (her modelde bulunmaz)



- kısa / ekonomik temizleme



- normal seviyede temizleme



- yoğun temizleme

- 4 Otomatik temizlemeyi etkinleştirmek için başlatma düğmesi
- 5 Muhafazayı kaldırmak için serbest bırakma düğmesi
- 6 Güç soketi
- 7 Temizleme kartuşu (CCR)*
- 8 Güç kaynağı (dahil değildir)

* tasarım değişiklik gösterebilir

Not: Temizleme istasyonunda otomatik temizleme için başlık kilidinin açılmış olması ve tıraş makinesi başlığının eğik olmaması gereklidir.

Tıraş makinesi uyarıları, servis ve garanti için tıraş makinesinin talimatlarına bakın.

AEED Yönetmeliğine Uygundur

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH

Frankfurter Straße 145

61476 Kronberg / Germany

İthalatçı Firma:

Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketicili ilişkileri: 08502200911, www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimli haklarından birini kullanabilir. Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. tr.braun.com/tr-tr

Română (RO/MD)

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.

Atenție

Folosiți doar tipul de încărcător Braun D-□-C 492 care este furnizat împreună cu aparatul de ras. Nu schimbați și nu manipulați nicio parte a dispozitivului sau a încărcătorului.

Păstrați-le uscate.

Nu folosiți dacă aparatul sau sursa de alimentare sunt deteriorate. Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele lipsite de experiență și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate, să primească instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele riscuri.

Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.

Curățarea și întreținerea nu se vor efectua de către copii.

Important

Pentru a preveni scurgerea lichidului de curățare, asigurați-vă că stația de curățare este amplasată pe o suprafață plană.

Atunci când este instalat un cartuș de curățare, nu loviți, nu mișcați brusc și nu transportați stația de curățare în niciun fel, întrucât lichidul de cură-

țare se poate scurge din cartuș.

Nu amplasați stația de încărcare într-un dulăpior de baie și nici pe o suprafață lustruită sau lăcuită.

Cartușul de curățare conține un lichid extrem de inflamabil, așadar feriti-l de sursele de foc.

Nu îl expuneți acțiunii directe a razelor de soare sau fumului de țigară și nu îl depozitați deasupra unui radiator.

Evitați contactul dintre lichidul de curățare și ochi!

Nu reumpleți cartușul și utilizați numai cartușe de rezervă Braun originale.

Înainte de a utiliza stația de curățare, aparatul de ras trebuie să fie uscat și să nu prezinte spumă, gel de ras sau reziduuri de săpun!

Cartușul de curățare conține etanol sau izopropanol (pentru specificații, consultați cartușul) care, după deschidere, se va evapora lent în mod natural.

Astfel, fiecare cartuș, dacă nu este utilizat zilnic, trebuie înlocuit după aproximativ 8 săptămâni.

Cartușul uzat poate fi eliminat ca deșeu menajer sau prin programele de eliminare a deșeurilor menajere periculoase, dacă acestea există în regiunea/orașul dumneavoastră.

Asigurați-vă că ați închis orificiile utilizând capacul cartușului nou, deoarece cartușul uzat va conține soluție de curățare contaminată.

Utilizați aparatul numai în scopul destinat.

Produsul conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu gunoier menajer, ci predați-l la un centru local de colectare adecvat.



Instrucțiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Descriere Stație de curățare

- 1 Stație de curățare*
- 2 Contacte stație-aparat de ras: trebuie să se alinieze cu contactele aparatului de ras
- 3 Afișaj
 - Indicator pentru nivel scăzut al lichidului de curățare. Când acesta se aprinde, vă rugăm să înlocuiți cartușul de curățare.
 - Indicator luminos al statusului

- Indicator pentru selectarea programului automat de curățare (nu este disponibil pentru toate modelele)

• - program scurt de curățare / economic

•• - program normal de curățare

••• - program intensiv de curățare

4 Buton de pornire pentru curățarea automată

5 Eliberați butonul pentru ridicarea carcasei

6 Conector de alimentare

7 Cartuș de curățare (CCR)*

8 Încărcător (nu este inclus)

* designul poate fi diferit

Notă: Pentru curățarea automată în stația de curățare, închidătoarea capului trebuie eliberată iar capul aparatului de ras trebuie să nu fie înclinat.

Pentru avertismente privind aparatul de ras, operațiunile de service și garanție, consultați instrucțiunile aparatului de ras.

Ελληνικά

Διαβάστε πλήρως τις οδηγίες, διότι περιλαμβάνουν πληροφορίες για την ασφάλεια.

Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό Braun τύπου  492, που παρέχεται με την ξυριστική μηχανή. Μην αλλάζετε και μην αλλοιώσετε κανένα εξάρτημα της συσκευής ή του τροφοδοτικού.

Διατηρείτε όλα τα εξαρτήματα στεγνά.

Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αν η ίδια ή το τροφοδοτικό της έχει υποστεί ζημιά.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον

8 ετών, άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοήσουν τους κινδύνους που υπάρχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Η καθαριότητα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά.

Σημαντικό

Για να αποφύγετε τη διαρροή του καθαριστικού υγρού, βεβαιωθείτε ότι η βάση καθαρισμού είναι τοποθετημένη σε επίπεδη επιφάνεια.

Μην αναποδογυρίζετε, μην μετακινείτε απότομα και μη μεταφέρετε τη βάση καθαρισμού με κανέναν τρόπο ενώ είναι τοποθετημένη η κασέτα καθαρισμού, καθώς το καθαριστικό υγρό ενδέχεται να χυθεί έξω από την κασέτα.

Μην τοποθετείτε τη βάση καθαρισμού σε ντουλάπακι-καθρέφτη ή σε γυαλισμένη/λακαρισμένη επιφάνεια.

Η κασέτα καθαρισμού περιέχει ένα εξαιρετικά εύφλεκτο υγρό. Γι' αυτό, κρατήστε την μακριά από πηγές ανάφλεξης.

Μην την εκθέτετε σε απευθείας ηλιακό φως ή αναμμένα τσιγάρα και μην την αποθη- κεύετε πάνω από θερμαντικό σώμα.

Το καθαριστικό υγρό δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με τα μάτια.

Μην ξαναγεμίζετε την κασέτα και χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες ανταλλακτικές κασέτες της Braun.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη βάση καθαρισμού, η ξυριστική μηχανή πρέπει να είναι στεγνή και να μην έχει υπολείμματα αφρού, τζελ ή σαπουνιού.

Η καθαριστική κασέτα υγιεινής περιέχει αιθανόλη ή ισοπροπανόλη (βλ. κασέτα για τις προδιαγραφές), οι οποίες εξατμίζονται σιγά-σιγά μετά το άνοιγμα.

Επομένως, κάθε κασέτα, εάν δεν χρησιμοποιείται καθημερινά, πρέπει να αντικαθίσταται μετά από περίπου 8 εβδομάδες.

Η χρησιμοποιημένη κασέτα μπορεί να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα ή μέσω προγραμματίων διάθεσης επικίνδυνων οικιακών αποβλήτων της περιφέρειας ή του δήμου σας. Φροντίστε να κλείσετε τα ανοίγματα με το καπάκι της νέας κασέτας, διότι η χρησιμοποιημένη κασέτα περιέχει μολυσμένο καθαριστικό διάλυμα. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.

Το προϊόν περιέχει μπαταρίες ή/και ανακυκλώσιμα απόβλητα ηλεκτρικού εξοπλισμού. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην το απορρίψετε στα απόβλητα του σπιτιού, αλλά παραδώστε το για ανακύκλωση στα σημεία συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού εξοπλισμού που διατίθενται στη χώρα σας.

Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.



Περιγραφή Βάση καθαρισμού

- 1 Βάση καθαρισμού*
- 2 Σημεία επαφής βάσης με την ξυριστική μηχανή
Πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένα με αυτά της ξυριστικής μηχανής
- 3 Οθόνη
– Ένδειξη χαμηλής στάθμης καθαριστικού υγρού.
Αν ανάψει, αντικαταστήστε την κασέτα καθαρισμού.
– Ένδειξη κατάστασης
– Ένδειξη για αυτόματη επιλογή προγράμματος καθαρισμού (όχι σε όλα τα μοντέλα)
- 4 Πλήκτρο έναρξης για ενεργοποίηση του αυτόματου καθαρισμού
- 5 Πλήκτρο απελευθέρωσης για να ανασηκώσετε το περίβλημα
- 6 Πρίζα
- 7 Κασέτα καθαρισμού (CCR)*
- 8 Τροφοδοτικό (δεν περιλαμβάνεται)

* το σχέδιο ενδέχεται να διαφέρει

Σημείωση: Για τον αυτόματο καθαρισμό στη βάση καθαρισμού πρέπει να απελευθερωθεί το κλείδωμα κεφαλής και η κεφαλή της ξυριστικής μηχανής να μην έχει κλίση.

Για προειδοποιήσεις σχετικά με την ξυριστική μηχανή ή πληροφορίες για το σέρβις και την εγγύηση, δείτε τις οδηγίες της ξυριστικής μηχανής.

Български

Прочетете изцяло тези инструкции, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за справка в бъдеще.

Предупреждение

Използвайте само тип захранване Braun  492, който се доставя с Вашата самобръсначка.

Не заменяйте и не подправяйте част от уреда и захранването.

Поддържайте ги сухи.

Да не се използва, ако уредът или захранването са повредени. Този уред може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и знание, само ако са наблюдавани, инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират възможните опасности.

Деца не трябва да играят с уреда.

Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца.

Важно

За да предотвратите изтичане на почистваща течност, се уверете, че станцията за почистване е поставена на равна повърхност.

Когато се инсталира почистващата касета, не накланяйте, не местете с резки движения и не транспортирайте почистващата станция по никакъв начин, тъй като почистващата течност може да прелее от касетата.

Не поставяйте почистващата станция вътре в шкаф с огледало, нито върху полирана или лакирана повърхност.

Касетата за почистване съдържа силно запалима течност, затова я дръжте далеч от източници на запалване.

Не излагайте на пряка слънчева светлина и цигарен дим, нито поставяйте върху радиатор.

Внимавайте почистваща течност да не попадне в очите!

Не пълнете касетата и използвайте само оригинална презаредена касета Braun.

Преди да използвате почистващата станция, самобръсначката трябва да бъде суха и без остатъци от пяна, гел или сапун!

Почистващата касета за почистване съдържа етанол или изопропанол (вижте касетата за спецификации), който започва бавно да се изпарява, след като бъдат отворени.

Поради това, в случай че не се използва ежедневно, всяка касета трябва да се сменя на всеки 8 седмици.

Използваната касета може да се изхвърли в битовите отпадъци или чрез програми за битови опасни отпадъци, ако те са налични във Вашата провинция/община.

Уверете се, че сте затворили отворите, като използвате капачето от новата касета, защото използваната касета съдържа замърсен почистващ разтвор.

Уредът следва да се използва само по предназначение.

Този продукт съдържа батерии и/или електрически отпадъци, които подлежат на рециклиране. С цел опазване на околната среда не изхвърляйте уреда с



битовите отпадъци, а го предавайте в пунктовете за събиране на електрически отпадъци във Вашата държава.

Подлежи на промени без предизвестие.

Описание Почистваща станция

- 1 Почистваща станция*
- 2 Контакти «станция към самобръсначка»: Необходимо е да се приведе в съответствие с контактите на самобръсначката
- 3 Дисплей
 - Индикатор за ниско ниво на почистваща течност. Когато светне, моля, сменете касетата за почистване.
 - Индикатор на състоянието
 - Индикатор за програмата за автоматично почистване избор (не при всички модели)
- 4 Бутон Старт, за да се активира автоматичното почистване
- 5 Бутон за освобождаване за повдигане на корпуса
- 6 Контакт за захранване
- 7 Касета за почистване (CCR)*
- 8 Захранване (не е включено)

* дизайнът може да се различав

Забележка: За автоматично почистване в станцията за почистване заключването на главата трябва да се освободи и главата на самобръсначката да не се накланя.

Предупреждения за самобръсначката, обслужване и гаранция вижте инструкциите на самобръсначката.

Русский

Руководство по эксплуатации

Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями – они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для использования в будущем.

Внимание

Использовать только блок питания Braun типа  492, входящий в комплект с бритвой.

Не изменять и не нарушать целостность устройства и блока питания. Хранить в сухом месте. Не использовать прибор, если он или источник питания повреждены.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также с ограниченными возможностями восприятия или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски.

Не разрешайте детям играть с прибором.

Не позволяйте детям производить очистку и пользовательское техническое обслуживание прибора.

Важно

Для предотвращения утечки чистящей жидкости убедитесь, что система чистки и подзарядки размещена на горизонтальной поверхности.

При установленном чистящем картридже избегайте наклонов, резких движений или транспортировки системы чистки и подзарядки, иначе возможна утечка чистящей жидкости из картриджа.

Не ставьте систему чистки и подзарядки в зеркальный шкафчик, на отполированную или лакированную поверхность.

Чистящий картридж содержит легковоспламеняющуюся жидкость: держите его вдали от источников возгорания.

Исключите воздействие прямого солнечного света, не курите рядом с картриджем и не храните его вблизи горячих поверхностей. Избегайте попадания чистящей жидкости в глаза!

Не направляйте картридж; используйте только оригинальные сменные картриджи производства Braun.

Перед использованием станции чистки бритва должна быть сухой, без остатков пены, геля или мыла!

Чистящий картридж является средством гигиены и содержит этанол или изопропанол (характеристики указаны на корпусе картриджа), который после открытия медленно испаряется. Таким образом, каждый картридж, если его не использовать ежедневно, нужно заменять приблизительно раз в 8 недель.

Использованный картридж можно выбросить вместе с бытовым мусором либо утилизировать в рамках программы утилизации опасного бытового мусора, если таковая имеется в вашем регионе.

Закройте отверстия крышкой, снятой с нового картриджа, поскольку в использованном картридже может находиться загрязненный чистящий раствор.

Использовать только по назначению.

Прибор содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. Для защиты окружающей среды не выбрасывайте его вместе с бытовым мусором, а передайте на переработку в пункты сбора в вашей стране.



Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Описание и комплектация Система чистки и подзарядки

- 1 Станция очистки*
- 2 Контакты станции для связи с бритвой
Необходимо совместить с контактами бритвы
- 3 Дисплей
 - Индикатор низкого уровня очищающей жидкости.
Когда индикатор загорается, замените очищающий картридж.
 - Световой сигнал состояния
 - Индикатор выбора автоматической программы очистки (присутствует не на всех моделях)
- 4 Кнопка активации автоматической чистки
- 5 Кнопка для подъема корпуса
- 6 Разъем питания
- 7 Чистящий картридж (CCR)*
- 8 Блок питания (не включен в комплект)

* дизайн может отличаться

Примечание: Для автоматической очистки на станции очистки необходимо ослабить фиксатор головки и не наклонять бритвенную головку.

Предостережения, а также инструкции по обслуживанию и информация о гарантии содержатся в инструкциях к бритве.

EAC

Система чистки и подзарядки тип 5430.

100–240 В, 50–60 Гц, 7 Вт

Класс защиты от поражения электрическим током: III

Произведено в Венгрии для
Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145,
61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ,
Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг,
Германия.

(RU) Импортёр/Служба потребителей:
ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская
Компания», Россия, 125171, Москва,
Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.
Тел. 8(800)200-20-20.

(BY) Поставщик в Республику Беларусь:
ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220125,
г. Минск, просп. Независимости, д. 179,
пом. 17-1. Сервисный центр: ООО «Ресурс
Плюс», Беларусь, 220037, г. Минск, ул.
Долгобродская, д. 11.
Гарантийный срок/Срок службы – 2 года

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

Чтобы определить год производства, проверьте 3-значный производственный код, который находится на типовой табличке. Первая цифра кода производства соответствует последней цифре года производства. Следующие две цифры соответствуют календарной неделе года производства. Пример: «927» означает, что продукт был изготовлен на 27-й неделе 2019 г.

Українська

Керівництво щодо експлуатації

Уважно ознайомтеся з наведеними інструкціями — вони містять інформацію щодо безпечної експлуатації. Зберігайте їх для використання в майбутньому.

Увага

Використовуйте бритву лише із джерелом живлення Braun типу  492, що входить до комплекту.

Не замінюйте та не змінюйте жодної деталі приладу або джерела живлення.

Зберігайте прилад та джерело живлення сухими.

Не використовуйте прилад, якщо його або джерело живлення пошкоджено.

Приладом дозволено користуватися дітям від 8 років, особам з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, а також з обмеженими можливостями сприйняття та особам, які не мають достатнього досвіду й знань, тільки якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції з безпечного користування приладом та розуміють ризики, пов'язані з його використанням.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Не дозволяйте дітям очищувати прилад й виконувати його користувацьке технічне обслуговування.

Важливо

Щоб уникнути витікання рідини для очищення, розміщуйте систему чищення на плоскій поверхні.

При встановленому картриджі для очищення уникайте перехилення, різких рухів чи переміщення системи чищення, оскільки це може спричинити витікання рідини для очищення.

Не розміщуйте систему чищення в дзеркальній шафі, на полірованій або лакованій поверхні.

Картридж для чищення містить легкозаймисту рідину: тримайте його подалі від джерел займання.

Уникайте впливу прямого сонячного світла, не паліть поруч із картриджем та не зберігайте його поблизу гарячих поверхонь.

Уникайте потрапляння в очі рідини для чищення!

Не заправляйте картридж; використовуйте тільки оригінальні змінні картриджі виробництва Braun.

Перед використанням системи чищення, переконайтеся що бритва повністю суха й не містить залишків піни, гелю або мила!

Картридж для чищення є гігієнічним засобом і містить етанол або ізопропанол (характеристики зазначено на корпусі картриджа), який після відкриття повільно випаровується.

Таким чином, кожен картридж, якщо його не використовувати щодня, слід замінювати приблизно раз на 8 тижнів.

Використаний картридж можна викинути зі звичайними побутовими відходами або утилізувати в рамках програми утилізації небезпечного побутового сміття, якщо така є у вашому регіоні.

Зачиніть отвори кришкою, знятою з нового картриджа, оскільки у використаному картриджі може знаходитися забруднений розчин для очищення.

Використовуйте прилад лише за призначенням.

Пристрій містить акумулятори та/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізацію може бути здійснено в пунктах збору електропобутових відходів вашої країни.



Зміст може бути змінено без попереднього повідомлення.

Опис Система чищення

1. Система очищення*
2. Контакти між станцією та бритвою (мають збігатися з контактами бритви)
3. Дисплей
 - Індикатор низького рівня рідини для очищення.

- Коли індикатор засвітиться, замініть картридж для очищення.
- Світловий індикатор стану
 - Індикатор вибору програми автоматичного очищення (не всі моделі)
-  - коротке / економне очищення
 - звичайне очищення
 - інтенсивне очищення
4. Кнопка ввімкнення для запуску програми автоматичного очищення
 5. Кнопка від'єднання для відкриття корпусу
 6. Роз'єм живлення
 7. Картридж для очищення (CCR)*
 8. Джерело живлення (не входить до комплекту постачання)

* конструкція може відрізнятися

Примітка. Для автоматичного очищення в системі очищення необхідно розблокувати голівку бритви та не нахилити її.

Застереження, а також інструкції з обслуговування та інформація щодо гарантії містяться в інструкціях до бритви.

Система чищення та зарядки
Clean & Charge типу 5430.

100–240 V/Вольт, 50–60 Hz/Герц, 7W/Bat

Країна виробництва: Угорщина
Виробник: Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145,
61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ,
Франкфуртер Штрассе 145,
61476 Кронберг, Німеччина.

Гарантійний термін 2 роки.

Термін служби 2 роки.

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду біля типової таблички. Перша цифра = остання цифра року. Наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад: код «927» означає, що продукт вироблений на 27-му тижні 2019 року.



- 4 زر البدء لتفعيل التنظيف الأوتوماتيكي
 - 5 زر التحرير لرفع الغلاف
 - 6 مقبس الكهرباء
 - 7 خرطوشة التنظيف (CCR) *
 - 8 امدادات الطاقة (غير مدرجة)
- * يمكن أن يختلف التصميم

ملاحظة: للتنظيف الأوتوماتيكي في قاعدة التنظيف ، يجب تحرير قفل الرأس وعدم إمالة رأس ماكينة الحلاقة.

لتتعرف على تحذيرات ماكينة الحلاقة والصيانة والضمان، انظر تعليمات ماكينة الحلاقة.

صُنِعَ فِي المجر

لمعرفة عام التصنيع، يُرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المكوّن من 3 أرقام والموجود بالقرب من لوحة النوع. يشير الرقم الأول من رمز الإنتاج إلى الرقم الأخير من عام التصنيع. ويشير الرقمان التاليان إلى الأسبوع الميلادي من عام التصنيع. مثال: «927» - يعني أن المنتج قد صُنِعَ في الأسبوع 27 من عام 2019.

لا تعرضها لأشعة الشمس المباشرة ودخان السجائر، ولا تخزنها على المبرد.

لا تجعل سائل التنظيف يدخل العينين!

لا تعد ملء الخرطوشة، ولا تستخدم سوى عبوات خراطيش براون الأصلية.

قبل استخدام قاعدة التنظيف، لا بد أن تكون ماكينة

الحلاقة جافة وخالية من أي رغوة أو جل أو رواسب صابون!

تحتوي خرطوشة التنظيف على الإيثانول أو الإيزوبروبانول (انظر الخرطوشة لمعرفة التفاصيل)، الذي سيتبخر طبيعيًا وبيبطء بمجرد فتح الخرطوشة.

لذلك يجب استبدال كل خرطوشة، إذا لم تُستخدم بشكل يومي، بعد 8 أسابيع تقريبًا.

يمكن التخلص من الخرطوشة المستعملة في النفايات

المنزلية أو عبر برامج التخلص من المخلفات المنزلية

الخطرة في حالة توفر هذه البرامج في الإقليم/البلدية لديك.

يجب التأكد من إغلاق الفتحات باستخدام غطاء الخرطوشة الجديدة، لأن الخرطوشة المستعملة ستحتوي على محلول تنظيف ملوث.

يجب استخدام الجهاز للغرض المخصص له فقط.

يحتوي المنتج على بطاريات و/أو نفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. حفاظًا على البيئة، لا تتخلص منها في النفايات المنزلية، ولكن صُغها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفرة في بلدك لإعادة تدويرها.



المعلومات قابلة للتغيير دون إشعار مسبق.

الوصف قاعدة التنظيف

- 1 قاعدة الشحن *
- 2 أماكن التوصيل من قاعدة الشحن إلى ماكينة الحلاقة تحتاج إلى المحاذاة مع أماكن التوصيل لماكينة الحلاقة
- 3 شاشة العرض
 - مؤشر لانخفاض مستوى سائل التنظيف.
 - عندما تضيء، يرجى استبدال خرطوشة التنظيف.
 - ضوء الحالة
 - مؤشر لبرنامج التنظيف الأوتوماتيكي
 - التحديد (ليس مع جميع الموديلات)
 - تنظيف قصير / اقتصادي
 - مستوى التنظيف الطبيعي
 - تنظيف مكثف

ملاحظة هامة

لمنع تسرب سائل التنظيف، تأكد من وضع قاعدة التنظيف على سطح مستو.

عند تركيب خرطوشة تنظيف، لا تقلبها أو تحركها فجأة أو تنقل قاعدة التنظيف بأي طريقة لأن سائل التنظيف قد يتسرب إلى خارج الخرطوشة.

لا تضع قاعدة التنظيف داخل خزانة بمرآة، ولا تضعها على سطح ملمّع أو مطلي باللاكيه.

تحتوي خرطوشة التنظيف على سائل شديد القابلية للاشتعال، لذا يجب عليك حفظها بعيدًا عن مصادر الاشتعال.

한국어

안전한 사용을 위해 설명서를 주의 깊게 읽어보시고
필요할 때 참고할 수 있도록 잘 보관해 주시기 바랍니다.

주의사항

면도기와 함께 제공되는 브라운 전원 공급 장치 D-□-C 492 타입만 사용하십시오. 기기의 부품 또는 전원공급 장치를 함부로 바꾸거나 조작하지 마십시오. 건조하게 유지하십시오. 기기 또는 전원 공급 장치가 손상된 경우 사용하지 마십시오. 본 제품은 안전을 위하여 만 8세 이상 사용이 가능하며, 심신박약자 또는 사용 경험이나 지식이 부족한 사람의 경우 보호자의 관리 감독 하에 있거나 관련 위험을 이해한 경우에만 제품을 사용할 수 있습니다. 어린이가 가지고 놀지 않도록 지도가 필요합니다. 만 8세 이하 어린이나 보호자의 관리 감독이 없는 경우에는 어린이가 세척 및 유지관리를 할 수 없습니다.

중요사항

세척용액이 새지 않도록 세척 스테이션을 평평한 곳에 놓아두십시오. 세척 카트리지가 장착된 경우에는 기울이거나 갑자기 움직이거나 운반하지 마십시오. 거울 캐비닛이나 라디에이터 위 또는 락카칠이 되었거나 미끄러운 표면에 올려놓지 마십시오. 세척 카트리지는 인화성이 높은 액체를 함유하고 있으므로 화기 및 먼 곳에 보관하십시오. 직사광선에 노출시키거나, 담뱃불에 가까이 하거나 라디에이터 위에 보관하지 마십시오. 눈에 세척액에 닿지 않도록 하십시오.

카트리는 리필하지 말고 브라운 정품 카트리지만을 사용하십시오. 세척 스테이션을 사용하기 전에 면도기에 물과 거품, 젤 또는 비누 잔여물을 제거하십시오.

세척 카트리는 에탄올이나 이소프로판올(샤워용 카트리지 참조)이 포함되어 있으며 개봉하면 자연적으로 천천히 증발합니다.

매일 사용하기 않더라도 약 8주 후에는 카트리를 교체해 주십시오. 사용한 카트리는 생활폐기물로 폐기하거나 도/시군에 있는 생활유해폐기물 지침에 따라 폐기하실 수 있습니다.

새 카트리의 뚜껑으로 다 사용한 카트리를 확실하게 막아서 폐기하십시오. 사용한 카트리는 오염된 세척 용액이 포함되어 있습니다.

정해진 용도로만 기기를 사용하십시오.

이 제품에는 배터리 및/또는 재활용 가능한 전자제품 폐기물이 포함되어 있습니다. 환경 보호를 위해 일반 쓰레기와 함께 버리지 마시고, 재활용을 위해 국가에서 지정한 전자제품 폐기물 수거함을 이용하십시오.



본 설명서는 사전 예고 없이 변경될 수 있습니다.

각 부의 명칭

- 1 세척 스테이션*
- 2 면도기와 스테이션 접촉부
면도기 접촉 장치와 스테이션 접촉 장치가 올바르게 정렬되어야 합니다.
- 3 디스플레이
 - 세척 용액 잔량 표시등
 - 세척 카트리지 교체시기를 알림
 - 상태 표시등
 - 자동 세척 프로그램 선택 (일부 모델에만 해당)
 - - 간단한 세척
 - - 일반 세척
 - - 집중 세척
- 4 버튼을 눌러 자동 세척 시작
- 5 버튼을 눌러 몸체 열기
- 6 전원 소켓
- 7 세척 카트리지 (CCR)*
- 8 전원 공급 장치 (미포함)

*디자인은 다를 수 있음

알아두기: 세척 스테이션으로 자동 세척을 하려면 헤드 잠금 해제를 하고 면도기 헤드가 기울어지지 않도록 합니다.

면도기 관련 주의사항, 서비스 및 보증에 대한 내용은 면도기 설명서를 참조하십시오.

품질보증

본 제품은 구입일로부터 1년간 품질을 보증합니다.

- 보증기간 동안 제품 자체나 생산과정에서 비롯된 불량품은 상태에 따라 무상수리 또는 교환해 드립니다. 상기 사항은 브라운이나 지정 대리점에 의해 공급된 모든 나라에 적용됩니다.
- 보증기간 중이라도 소비자의 과실로 인한 파손이나 정상적인 마모(예:면도날& 면도망 카세트) 또는, 사용에 지장이 없는 경미한 결함 등은 무상 수리나 교환을 받으실 수 없습니다.
- 브라운 서비스 센터가 아닌 다른 곳에서 수리를 하였거나 브라운 정품이 아닌 부품을 사용하였을 경우에는 품질보증대상에서 제외됩니다. 보증기간 내에 서비스를 받으시려면 브라운 고객 서비스센터에서 구입 영수증을 확인 받으셔야 합니다.

본 제품은 소비자분쟁해결 기준에 따라 보상받을 수 있습니다.

A/S문의: 1577-8027

가까운 서비스센터에서 A/S를 받으실 수 있습니다.

브라운 제품:

전국 유명 백화점, 할인점 및 전자상가에서 구입할 수 있습니다.

<http://www.braun.com>

<http://www.braun.co.kr>

품질보증서

본 제품은 철저한 품질관리와 검사를 거쳐서 제조·수입된 제품입니다.
아래 기재된 내용으로 품질을 보증합니다.

제 품 명		모 델 명	
구 입 일		보증기간	구입일로부터 1년
고		판	
객		매	
		점	

한국 피앤지 판매 (유)

서울시 영등포구 국제금융로 10, 37층
소비자 상담실 전화: 080-920-6000(수신자부담)



Guarantee Card Braun

Garantiekarte Guarantee Card Carte de garantie Tarjeta de garantía Cartão de garantia Carta di garanzia Garantiebewijs Garantibevís	Garantibevís Köpbevis Takuukortti Karta gwarancyjna Záruční list Záručný list Jótállási jegy Jamstveni list	Garancijski list Garanti Kartı Certificat de garanție Κάρτα εγγυήσεως Гаранционна карта Гарантийный талон Гарантийний талон بطاقة ضمان دولية
--	--	---

Produkt / Typ-Nr. Product / Type no. Produit / Numéro de type Producto / Tipo nº Produto / Número de tipo Prodotto / N. tipo Product / Type nr. Produkt / Typenr.	Produkt / Typenr Produkt / Typ nr. Tuote / Tyypinro Produkt / Nr typu Výrobek / Typ č. Izdelek / Št. tipa. Termék / Tipusszám Proizvod / Tip br.	Izdelek / Št. tipa Ürün / Tip no. Produs / Tipul / numărul Προϊόν / Αριθμός τύπου Продукт / Въведете номер. Название продукта / Тип № Назва виробу / Тип № المنتج / رقم النوع
--	---	--

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Fecha de adquisición Data de compra Data d'acquisto Aankoopdatum Købsdato Kjøpsdato Inköpsdatum Ostopäivä Data zakupu Datum nákupu Dátum nákupu Vásárlás dátuma Datum prodaje Datum izročitve blaga Satın alma tarihi Data cumpărării Ημερομηνία αγοράς Дата на покупка Дата покупки Дата продажи تاريخ الشراء	Stempel des Händlers Dealer stamp Sceau du revendeur Sello del distribuidor Carimbo do revendedor Timbro del rivenditore Stempel dealer Forhandlerstempel Forhandlerstempel Återförsäljarstämpel Jälleenmyyjän leima Pieczęćka sprzedawcy Razítko prodeyce Žig prodajalca Kereskedő bélyege Pečat prodavatelja Žig prodajalca Bayii kaşesi Ştampilă furnizor Σφραγίδα αντιπροσώπου Печат на дилъра Печать дилера Печатка дистриб'ютора ختم التاجر
---	--

BRAUN



www.service.braun.com